

## Yëkkuö skà kit Juan tö i' ta ide mañat 3 Juan

Juan tö yëkkuö et ena böt kit e' wák tö i' kit. Ie' tö ikit isini' eköl kiè Gayo e' a. Ie' tö yile patkë' Gayo ska' Jesús tté buaë pakök erë wëm eköl e' ttsöka tajë kiè Diótfes e' kë éna Juan tö ipatkë' e'pa kiakwa. E' kë mène buaë Juan a, e' kueki ie' tö yëkkuö i' kit Gayo a. Ie' wöa iwëne buaë tö Gayo tö s'wöbla'ukwakpa kiekewa buaë e' chak ie' éna Gayo a ena ie' ki ikiane tö e' kí wë Gayo tö es. E' kueki ie' tö yëkkuö i' kit.

### *Shké'wè*

<sup>1</sup> A Gayo, ye' dör blë'këképa, e' tso' yëkkuö i' shtök be' a. Ye' éna be' dalër tajë Jesús tté moki e' kueki.

### *Juan tö Gayo kikéka buaë*

<sup>2</sup> A yami dalër tajë ye' éna, ye' tso' ikiök Skëköl a tö be' mú mir buaë i kos tso' be' wa e' a, ena be' mú tso' buaë kë duöta' wes be' er tso' buaë Skëköl ta es.

<sup>3</sup> Mik s'yamipa welepa dë' ye' ska', eta e'pa tö ye' a iyë' tö be' serke buaë kekraë yësyësë wes Skëköl tté mokië tö ichè es. E' tö ye' ttsë'weke buaë.

<sup>4</sup> Kekraë mik ye' tö ittsé tö wépa dör wes ye' ala'r es, esepa serke buaë yësyësë wes Skëköl tté moki tö ichè es, eta e' tö ye' ttsë'weke buaë tköka iyi ulitane tsata.

<sup>5</sup> A yami, be' dalër tajë ye' éna, s'yamipa shköke ká wa'ñe Jesús tté buaë pakök, esepa kiekewa be'

tö buaë kēkraë, bua'iewa wēpa kē suule be' wa esepa.

<sup>6</sup> Ie'pa wēlepa dene sa' ska', e'pa tö be' paké Skēkēpa Jesús icha erule e'pa a tö be' éna ie'pa dalēr taië. Ye' tö be' a ichè tö ie'pa esepa kí kimú. Ì kos kiane ie'pa kī shkoie Jesús tté buaë pakök, ese kos wa ie'pa kimú. Ie'pa kimú er bua' wa wēs Skēköl kī ikiane es.

<sup>7</sup> Ie'pa mi'ke ká wa'ñe kanēblök Jesucristo a, ie'pa kē tö ì kieta' pē' kē tö Skēköl dalōieta' esepa a. E' kuēkī ie'pa kimú.

<sup>8</sup> Se' ulitane kawōta ie'pa kimuk, ì kos kiane ie'pa kī e' wa. Es se' kos tö ie'pa kimekeñak Jesús tté mokī e' wà pakök.

### *Diótrefes dör se' e' ttsōka taië ese*

<sup>9</sup> Skēkēpa Jesús icha erule serke a' ká a, e'pa a ye' tö yēkkuō kit. Erē wēm tso' eē eköl kiē Diótrefes, e' wōbatsō e' tkōka imalepa wōkirie, e' kuēkī kawō mēne ye' a Jesús ttekōlie, e' watēttsaitō.

<sup>10</sup> E' kuēkī mik ye' de a' ska', eta' ì sulu wamblé ie' tö, e' cherakayō a' ulitane kukua. Ie' tso' kachök ye' ta. E' kīie ta mik s'yamipa de a' wēblök, eta' e'pa kē kiēwa ie' tö. A' wēlepa éna ie'pa kiakwa e'pa wōklō'wēkeitō, uyekettsaitō Skēkēpa Jesús icha erule e' shūa.

<sup>11</sup> A yami dalēr taië ye' éna, ì sulu wambleke pē' tö, ese kē wamblar be' tö. E' skéie pē' ser buaë yēsyesē, es be' senú buaë yēsyesē. Yi serke yēsyesē, ese dör Skēköl icha. Yi e' wamblō sulu, ese kē bātse Skēköl mik.

<sup>12</sup> Sulitane tö icheke tö wēm kiē Demetrio, e' dör pē' buaë. Ie' serke buaë yēsyesē wēs Skēköl tté

mok̄i tō ichè es. E' wa iwēnewā tō ie' dōr pē' buaë. Ñies sa' tō ichè tō ie' dōr pē' buaë. Be' wā ijcher tō ì kōs cheke sa' tō e' dōr mok̄i.

*Juan e' chéat*

<sup>13</sup> Ye' wā íyi tso' taië chè be' a, erè kě ye' éna ishtak yēkkuó k̄i.

<sup>14</sup> Ye' mú mi' be' ska' bet, e' wa ye' tō be' a iwà chè.

<sup>15</sup> As be' ttsē'r buaë. Íe s'yamipa tō be' shkē'wémi. S'yamipa tso' be' ska', e'pa shkē'ú ña eköl eköl.

**Tte Pa'ali Me' Skëköl tö Se' a**  
**New Testament and Shorter Old Testament in Bribri**  
**(CS:bzd:Bribri)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bribri

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bribri

bzd

Costa Rica

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament and Shorter Old Testament**

in Bribri

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

70b70297-578d-5d61-9b6f-3119201e28ca